

Erasmus+ mobilitási program

Élmények és szakmai fejlődés Debrecenben

Két hetes Erasmus+ mobilitási programon vettek részt a Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem Csíkszeredai Karának Fordító és tolmács mesterszakos hallgatói a Debreceni Egyetemen.



Demeter Emese

Nemcsak szakmaitudásukat mélyítették el, hanem új ismeretekre is szert tettek és számos élménnyel gazdagodtak, miközben Debrecen városát is felfedezték a sapientias fordító és tolmács mesterszakos hallgatók a két hetes Erasmus+ mobilitási programon.

Megismerkedtek a Debreceni Egyetem oktatóival, és intenzív képzésben vettek részt fordításelméletből és -gyakorlatból. Tanultak az átváltási műveletekről, a fordítás történetéről, valamint kisfilmek feliratozásával is foglalkoztak. A tanórák nemcsak szakmailag voltak tartalmasak, hanem

interaktívak is: egyes alkalmon játékos feladatok, például rajzolt idiomák kitálása színesítette a munkát. A szünetekben lehetőségük nyílt megismerni az egyetem történetét és épületét is.

A reggeltől délutánig tartó egyetemi órák mellett jutott idő a város felfedezésére is. Baráti összejövetelek, közös plázázások, mozizás, filmezés a kollégiumi szobában, vasárnapi mise a Szent Anna-székesegyház falai között, késő esti séták a Piac utca környékén, valamint beszélgetések a Black Sheep Coffee kávézóban – mind hozzájárultak ahhoz, hogy élményekben gazdag legyen az ott-tartózkodás.

Számomra az egyik legkülönlegesebb élmény a Medgyessy sétány volt, a debreceni Nagyerdő egyik legszebb része, ahol az irodalmi élet jelentős alakjainak szobraival találkozhattam: Arany János, Krúdy Gyula, Ady Endre, Wass Albert, Fazekas Mihály és Szabó Lőrinc alkotásait is megcsodálhattam

„Dr. Csátár Péter órái tetszettek a legjobban. Bár

nehéz anyagot adott le, stílusával és történeteivel rendkívül szórakoztatóvá tette az előadásokat. A Debreceni Egyetem falai között tanulni különleges érzés – a gyönyörű, klasszikus épület üvegkupolájával olyan, mintha egy hollywoodi film főszereplője lenne az ember.” – mesélt élményeiről Birtalan Alexandra elsőéves mesterszakos hallgató.

Papp Péter hallgató számára szintén Csátár Péter órái voltak a legemlékezetesebbek: „Amellett, hogy nagyon szórakoztató nagy tárgyi tudással rendelkezik, és a száraz elméletet is mindig fel tudta dobni humoros, hétköznapi példákkal.” Élményként emelte ki az Aquaticum Debrecen meglátogatását is: „Nagyon érdekes volt a környezet, a csúszdázás pedig egyszerre volt kicsit ijesztő és rendkívül izgalmas.”

Balázs Zoltán számára maga a város nyújtotta a legnagyobb élményt, különösen a mozizások. „Egy magyar dokumentumfilmet néztem meg először a Cinema City debreceni mozijában, Jutalom az esőért címmel, amely egy holokauszt túlélő idős nő történetét mutatta be. A másik film a Marty Supreme volt. A vetítés előtt derült ki, hogy szinkronos jegyet vettem, de végül nem bántam meg. Külön jó érzés volt, hogy egy idegen városban sem maradtam egyedül – az utcán, átszállásoknál, buszra várva mindig ott voltunk egymásnak.”

MadaraSí tábor

Téli sportok és kikapcsolódás

András Anita

A Sapientia EMTE Csíkszeredai Karának Hallgatói Önkormányzata februárban szervezte meg a már hagyománnyá vált MadaraSí táborát. A rendezvényen több mint 60 hallgató és oktató vett részt, akik együtt élvezhették a téli sportok és a közös kikapcsolódás örömeit. A résztvevők száma az elmúlt években folyamatosan növekedett, idén tizenöt fővel többen csatlakoztak a táborhoz a tavalyi évhez képest. A számok

is azt mutatják, hogy évről évre egyre nagyobb az érdeklődés a sítábor iránt. A korábbi évekhez hasonlóan idén is a 21gr Menedékház biztosította a szállást a sapientias hallgatók számára a tábor ideje alatt.

A téli sportok kedvelőinek lehetőségük nyílt színi és snowboardozni a Madarasi Hargita pályáin, sőt azok is kipróbálhatták magukat a lejtőkön, akik korábban még nem sieltek. A HÖK által biztosított síoktatónak köszönhetően idén többen is elsajátíthatták az alapokat. Azoknak is számos szórakozási lehetőségük akadt, akik nem éltek ezzel a lehetőséggel, hiszen a Hallgatói Önkormányzat számos színes programot biztosított. Ilyen volt a zsákszáncó verseny, a képújraalkotó verseny, a sörös száncó- és sí versenyek, a kötélhúzás, illetve az idén először bevezetett Après-ski partik, azaz a síelés utáni délutáni teraszos bulik, melyeket esténként DJ-s bulik követtek. A menedékház falain belül maradók sem unatkoztak: úrhajós csapatjáték, különféle társasjátékok, darts, vala-

mint az egyetemisták körében népszerű sörpöng és ivós rulett is szerepelt a programkínálatban.



Csütörtök délből a MIÉRT (Magyar Ifjúsági Értekezlet) csapata látogatott el a menedékházba, ahol az ifjúságot érintő témákban tartottak

előadást. Szó esett többek közt a szervezet működéséről, valamint pályaorientációs beszélgetésen is részt vehettek a hallgatók. Végezetül a MIÉRT csapata egy interaktív kvízre hívta a résztvevőket, melyben a magyar műveltségben való jártasságukat bizonyíthatták.